

催し

■第18回花巻ふれあい文化祭

市内の障がい児・者やその支援者などが協力して開催する文化祭です。
 【日時】12月1日(金)、午前10時～午後2時30分
 【会場】文化会館
 【内容】舞踊・演奏などの舞台発表、作品展示、生産品の即売など
 【入場料】無料
 【問い合わせ】同文化祭事務局(花巻清風支援学校内☎28-2421)

■青少年郷土芸能フェスティバル2017

次世代への郷土芸能伝承に取り組む学校や団体による発表会です。
 【日時】12月10日(日)、正午～午後4時
 【会場】文化会館
 【出演】豊沢大念仏剣舞、春日流鍋倉鹿踊り、小瀬川神楽、幸田神楽、葛神楽、坂杉かせ踊り、上瀬保育園、口内鬼剣舞(北上市)、岩手大学民俗芸能サークル「ばっけ」(盛岡市)
 【入場料】無料
 【問い合わせ】教育委員会文化財課(☎45-1311内線353)

募集

■ナラ枯れ通報協力員

県南広域振興局では、ナラなどの樹木が赤変し、枯死する「ナラ枯れ」を県に通報いただくボランティアを募集します。
 ナラ枯れ被害の拡大防止には、被害木の早期発見・駆除が重要です。
 ※申し込み方法など詳しくは県南広域振興局林務部のホームページをご覧ください
 【問い合わせ】県南広域振興局林業振興課(☎0197-22-2871)

■「銀河のしずく」作付け農家

県では、岩手のオリジナル水稲品種「銀河のしずく」の作付け農家を募集しています。
 【対象】「銀河のしずく」の作付けを希望し、盛岡市以南から北上市以北の、標高240m以下の平坦部に水稲を作付けする農業者、法人および生産者組織
 【申込期限】12月11日(月)
 【申し込み】▶花巻農協花巻・湯本・湯口支店管内…花巻農協米穀販売課(☎22-6150)▶それ以外の地区…農政課(☎23-1400)
 【問い合わせ】県南広域振興局花巻農林振興センター(☎22-4931)

■市営住宅入居者

団地名	戸数	間取り	入居対象
緑ヶ丘	2戸	2LDK	一般
本館	2戸	1LDK	一般
天下田	3戸	3DK	一般
石鳥谷駅西	1戸	3LDK	一般
六本木住宅	1戸	2LDK	一般
赤坂住宅	1戸	2LDK	一般

【締め切り日】11月27日(月)
 【入居の決定】抽選により決定
 ※上記のほか市営住宅29戸、定住促進住宅(新堀)4戸を随時募集しています。詳しくはお問い合わせください
 【問い合わせ・申し込み】花巻市営住宅管理センター(☎21-3100)

■健康アツ講座

【日時】12月7日(木)、午後1時30分～2時30分
 【会場】花巻保健センター
 【内容】講座「お口の健康が老化防止のカギ～健康寿命は健口寿命～」(講師は宮川歯科クリニックの宮川和亮さん)
 ※受講無料、申し込み不要です
 【問い合わせ】健康づくり課(☎23-3121)

■定住外国人支援「日本語ボランティア養成講座」

日本語教室などのボランティアスタッフとして活動するために、必要な知識を学びます。
 【対象】市内に在住または通勤・通学している人
 【日時】12月9日(土)・16日(土)・24日(日)、平成30年1月14日(日)、午前10時～正午
 【会場】花巻市交流会館
 【定員】15人
 【申込開始日】11月20日(月)
 【問い合わせ・申し込み】花巻国際交流協会(☎26-5833)

■森林作業道作設講座

森林の手入れや木材搬出に必要な森林作業道の作設方法を学びます。
 【日時】12月16日(土)・17日(日)、午前9時～午後3時
 【定員】20人
 【参加料】1,000円(教材費など)
 【申込開始日】11月20日(月)
 ※集合場所などは申し込み受け付け後にお知らせします
 【問い合わせ・申し込み】わが流域環境ネット 佐井到(☎090-4636-6467)、農村林務課(☎23-1400)

■食の技公開講座

「おせちを彩る飾り切り」
 おせちの煮しめで使える、飾り切りの技術を学びます。
 【日時】12月4日(月)、午前9時～午後2時
 【会場】石鳥谷保健センター
 【定員】20人(先着順)
 【参加料】500円(材料・昼食代)
 【申込期限】11月27日(月)
 【申し込み方法】電話またはファクスで下記へ
 ※ファクスの場合は参加者の①氏名②住所③電話番号④人数を明記
 【問い合わせ・申し込み】中央農業改良普及センター担い手チーム(☎0197-68-4464 FAX0197-68-4474)

賢治のまちづくり

賢治のまちづくり

第65回

「四つをつめたい谷川が、カラコン山の氷河から出て、ごうごう白い泡をはいて、プハラ」の国にはいるのでした。」
 「毒もみのすきな署長さん」より抜粋

花巻がモデルとなった町が登場する賢治の童話「毒もみのすきな署長さん」。「プハラ」という町に登場する川は、市内を流れる北上川、猿ヶ石川、瀬川、豊沢川を参考にしたいといわれています。

大正時代、上町通りの西側突き当たりであった花巻警察署。現在、その付近には、当時の蔵を修復した観光案内施設「まちなかビクターセンター」があります。また、「イーハトーブの大きな絵本」などを

展示している「賢治の広場」があり、賢治の世界や当時の花巻を感じることが出来ます。童話の中の花巻を探してみても楽しいかもしれません。

◆まちなかビクターセンター
 ▼開館時間：午前9時～午後6時
 ※11月～3月は午前9時～午後5時30分。12月29日～翌年1月3日は休業
 ▼電話：21-5353
 ◆賢治の広場
 ▼開館時間：午前9時30分～午後5時30分
 ※毎週水曜日、12月29日～翌年1月3日は休業
 ▼電話：24-0818

【問い合わせ】
 本庁賢治まちづくり課
 (☎24-2111内線365)

「よく間違われている英語」①

私は、日本の定住外国人として、普段から日本語でコミュニケーションを取りたいと考えています。

そこで今回は、特に英語の勉強を頑張っている人のために、私の経験上で気が付いた、よく間違われている英語のケースをいくつかお伝えします。今回のテーマは、みんなに人気のある「食」です！

まず、よく聞かれる「おいしい」という言葉ですが、英語に訳すと、例えば「delicious」とか「yummy」などの言葉を聞いたことがあると思います。でも、実は「delicious」は劇的な言葉でほとんど使われません。そして、「yummy」は「おいしい」のように親が赤ちゃんに対して使うような表現です。「おいしい」の一番自然な言い方は、実は非常にシンプルですが、「really good」というフレーズです。

花巻市国際都市推進員
ガットマン・ジェシー

次は、「あなたは〇〇を食べることができますか？」という質問についてです。これを英語に直訳すると「can you eat 〇〇?」になりますが、ネイティブの人にとっては「(食べられる)口がありますか?」というおかしな質問をされているような印象を受けてしまいます。でも、この場合、知りたいのは相手はその食べ物を好きかどうかということで、英語なら「do you like 〇〇?」の方が自然です。もちろん「can you eat」でも相手は何となく分かりますが、人によっては、「私たち日本人は食べられるけど、あなたは食べられないだろう」という上から目線で言われたように受け取られる場合もありますので、気を付けましょう。

このほかにも、よく間違われる言葉やフレーズがありますので、ネイティブの英語の使い方について、また紹介したいと思います。